



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

संदर्भ संख्या: भाविप्रा/कांगड़ा/एपीडी/वाणिज्यक - 02 / परिपेड टैक्सी बुथ/2020-21/ 3055-62
Ref No. : AAI/Kangra/APD/Commercial – 02/Prepaid Taxi Booth/2020-21

दिनांक: 09.12.2020

Date : 09.12.2020

सेवामें / To

मैसर्स कांगड़ा एयरपोर्ट टैक्सी ऑपरेटर यूनियन / M/s Kangra Airport Taxi Operator Union,
कुठमा, कांगड़ा, / Khuthma, Kangra,
हिमाचल प्रदेश – 176208 /Himachal Pradesh-176208

विषय: सिविल एयरपोर्ट, कांगड़ा पर प्री-पेड टैक्सी सर्विस काउंटर का लाइसेंस।

Subject: Prepaid Taxi Counter License at Civil Airport, Kangra.

संदर्भ:- आपकी ई-बोली आमंत्रण संख्या 2020_AAI_59901_1 की वित्तीय बिड दिनांक 26.11.2020 को खोली गई।

Ref.: The Financial Bid of your e-Bid invitation No. 2020_AAI_59901_1 was opened on dtd. 26.11.2020.

महोदय /Dear Sir (S),

उपरोक्त उल्लिखित कार्य के लिए आपकी ई-बिड सक्षम प्राधिकारी द्वारा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से गस्टेशन पीरीयड की समाप्ति या प्रीपेड टैक्सी काउंटर शुरू करने जो भी पहले हो, 03 वर्ष की अवधि के लिए नीचे उल्लिखित नियम और शर्तों पर स्वीकृति किया जाता है।

Your e-Bid for the work mentioned above is hereby accepted by the competent authority on behalf of the Chairman, Airports Authority of India for a period of **03 Years** from the expiry of the gestation period or commencement of Prepaid Taxi Counter whichever is earlier on the terms and conditions mentioned below:

1. लाइसेंस शुल्क: निम्नलिखित मासिक लाइसेंस शुल्क का भुगतान अंग्रेजी कैलेंडर माह के 10 वें दिन या उससे पहले हर महीने आरटीजीएस / एनईएफटी के माध्यम से एएआई बैंक खाते में एएआई को सूचना देते हुए किया जाएगा।

License Fee: The following monthly license fee shall be paid every month in advance on or before 10th of English calander month through RTGS/NEFT to AAI Bank account under intimation to AAI.

सुविधा का नाम / Name of facility	क्षेत्रफल / Area	अवधि / Period	लाइसेंस शुल्क / License Fee
सिविल एयरपोर्ट, कांगड़ा पर प्री-पेड टैक्सी सर्विस काउंटर का लाइसेंस। Prepaid Taxi Counter License at Civil Airport, Kangra	लगभग 4 वर्ग मीटर / Approx. 4 Sq. Meters	03 वर्ष / 03 Years	रूपये 11600/- प्रतिमाह या दर प्रति ट्रिप x प्रति माह ट्रिप्स की संख्या जो कोई उच्चतर हो + लागू जगह का किराया + सामान्य जगह के किराए के 10% पर उपयोगिता /सुविधा शुल्क (या समय-समय पर एएआई द्वारा अधिसूचित किया जा सकता है, वर्तमान में सामान्य अधिसूचित जगह का किराया रु 640/ प्रति वर्ग मीटर प्रति माह 10% की वार्षिक वृद्धि के अधिन) + लागू कर और अन्य शुल्क। लाइसेंस शुल्क निविदा दस्तावेज उल्लिखित वार्षिक वृद्धि के अधीन होगा। Rs. 11600/- per month or Rate per trip x number of trips per month whichever is higher + applicable space rent + Utility / Facilitation Charges at 10% of normal space rent (or as may be notified by AAI from time to time, presently normal notified space rent is Rs. 640 / Per Sq. Mtr. Per Month subject to annual escalation of 10%) + applicable taxes and other charges. License Fess shall be subject to annual escalation as mentioned in Tender Document.

2. अग्रिम लाइसेंस शुल्क: लाइसेंसधारी अवार्ड पत्र जारी होने की तारीख से 15 दिनों के भीतर एक महीने की अग्रिम लाइसेंस फीस राशि रु13688/- (रूपये
तेरह हजार छह सौ अठासी केवल) जीएसटी सहित का भुगतान करेगा।

Advance License Fee: The licensee shall pay one month advance licensee fee including GST amounting to Rs. 13688/- (Rs. Thirteen Thousand Six Hundered Eighty Eight only) within 15 days from the date of issuance of the award letter.



3. बिजली, पानी, उपयोगिता/सुविधा शुल्क: लाइसेंसधारी भा.वि.प्रा. को बिजली, पानी की वास्तविक खपत के अनुसार समय-समय पर लागू सभी शुल्क के अनुसार आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से भुगतान करेगा। लाइसेंसधारी उपयोगिता/ सुविधा शुल्क जो प्राधिकरण द्वारा देय और निर्धारित किया जाता है और समय-समय पर इसके द्वारा निर्धारित दरों पर का भुगतान करेगा, जो सामान्य जगह के किराए का 10% है। गैर ए/सी जगह के लिए प्रचलित जगह का किराया रु 640/- प्रति वर्ग मीटर प्रति माह है।

Electricity, Water, Utility/Facilitation Charges: The licensee shall pay all charges through RTGS/NEFT to AAI towards consumption of electricity, water charges as per actual as applicable from time to time. The licensee shall also pay the utility/facilitation charges as may be due & determined by the authority and at the rates fixed by it from time to time, which is 10% of normal space rent. The prevailing space rent is Rs. 640/- Per Sq mtr. per month for Non A/C Space.

4. विलंबित भुगतान पर ब्याज: लाइसेंसधारी प्रत्येक कैलेंडर माह के 10वें दिन तक लाइसेंस शुल्क और सभी लागू शुल्कों का भुगतान करेगा जिसमें विफल रहने विलंबित भुगतान पर नियत तिथि से 30 दिनों तक की देरी की अवधि के लिए 9% प्रति वर्ष की दर से ब्याज लिया जाएगा और यदि विलंब 30 दिनों से अधिक समय के लिए है, तो ब्याज देय तिथि से पूरी अवधि के लिए 18% प्रति वर्ष की दर से लिया जाएगा।

Interest on Delayed Payment: The licensee shall pay license fee and all applicable charges by 10th of each calendar month in advances, failing which interest in delayed payment at the rate of 9% per annum shall be charges from the due date delay period of upto 30 days and if delay is for more 30 days, then interest at the rate of 18% per annum shall be charges from the due date, for entire delay period.

5. सुरक्षा धनराशि

- (क) लाइसेंसधारक ब्याज मुक्त सुरक्षा धनराशि के रूप में 4 महीने के बराबर लाइसेंस (तृतीय वर्ष के लाइसेंस शुल्क के आधार पर) शुल्क जमा करेगा। राशि रु 33125/- (रुपए तैंतीस हजार एक सौ पचीस मात्र) यानी दो (02) महीने के लाइसेंस (तृतीय वर्ष के लाइसेंस शुल्क के आधार पर) शुल्क के बराबर राशि सुरक्षा धनराशि के रूप में डिमांड ड्राफ्ट / पे आर्डर / आरटीजीएस / एनएफटी के रूप में और शेष राशि रु 33125/- (रुपए तैंतीस हजार एक सौ पचीस मात्र) यानी दो (02) महीनों के लाइसेंस (तृतीय वर्ष के लाइसेंस शुल्क के आधार पर) शुल्क के बराबर राशि सुरक्षा धनराशि के रूप में राष्ट्रीयकृत / अनुसूचित बैंक (सहकारी बैंकों से बैंक गारंटी, यहां तक कि अनुसूचित सहकारी बैंक स्वीकार्य नहीं होंगे) से बैंक गारंटी के रूप में भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, नई दिल्ली के पक्ष में जमा करना है। बैंक गारंटी लाइसेंस की पूरी अवधि जमा 06 महीने के लिए वैध होनी चाहिए।
- (ख) लाइसेंसधारी को एक ब्याज मुक्त सुरक्षा धनराशि रु 10000/- (रु दस हजार मात्र) भी सभी प्रकार की उपयोगिताओं जैसे बिजली, पानी, डेटा पोर्ट, टेलिफोन आदि के लिए बैंक गारंटी/डीओ/पे ऑर्डर/एनईएफटी/आरटीजीएस के रूप में जमा करेगा।
- (ग) उपरोक्त सुरक्षा धनराशि का भुगतान अवार्ड लेटर जारी करने की तारीख से 15 दिनों के भीतर करना होगा।
- (घ) एएआई द्वारा सुरक्षा धनराशि पर कोई ब्याज देय नहीं है।

Security Deposit:

- (a) The licensee shall deposit an amount equal to 4 months of license (based in 03rd year license fee) fee as an interest free security Deposit. A sum of Rs. 33125/- (Rupees Thirty Three Thousand One Hundred Twenty Five only) i.e. an amount equal to two (02) months of license (based on 3rd year license fee) fee as Security Deposit in the form of Demand Draft / Pay Order/ RTGS/ NEFT and the balance sum of Rs. 33125/- (Rupees Thirty Three Thousand One Hundred Twenty Five only) i.e. an amount equal to two (02) months of license (based on 3rd year license fee) fee as Security Deposit in the form of bank guarantee from a Nationalized/ Scheduled Bank (Bank Guarantee from Cooperative Bank, even Scheduled Cooperative Banks shall not be acceptable) in favour of Airports Authority of India, New Delhi shall be submitted. Bank Guarantee should be valid for the entire period of license plus 06 months.
- (b) The Licensee shall also deposit an interest free security deposit of Rs.10000/- (Rs. Ten Thousand only) towards all types of utilities such as Electricity, Water, Data Port, Telephone etc. in the form of Bank Guarantee/DO/Pay Order/NEFT/RTGS.
- (c) The payment of above Security Deposit must be deposit within 15 days from the date of issuance of award letter.
- (d) No interest is payable on security deposit by AAI.



6. अनुबंध: लाइसेंसधारी को एआई के साथ निविदा दस्तावेज में दिए गए प्रारूप के अनुसार एक अनुबंध अवार्ड पत्र जारी करने की तिथि से 15 दिनों के भीतर या बिजनेस शुरू करने पहले, इनमें जो भी पहले हो में बंधना (उचित मूल्य के स्टाम्प पेपर पर, संबंधित लागत लाइसेंसधारी द्वारा वहन की जाएगी)।

Agreement: The Licensee shall have to enter into an agreement as per the format given in the tender document with AAI within 15 days from the date of issuance of award letter or before commencement of business whichever is earlier. (on the Stamp Paper of appropriate value, related cost to be borne by the licensee).

7. विवरण: यह ध्यान दिया जाना चाहिए कि निम्नलिखित के पूरा न होने के कारण बयाना राशि को जब्त किया जाएगा और लाइसेंसधारी को एआई की निविदाओं में आगे भाग लेने से एक (01) वर्ष की अवधि के लिए विमुक्त किया जा सकता है:

क) लाइसेंसधारी को संबोधित अवार्ड पत्र जारी होने की तिथि से सात (07) दिनों के भीतर प्रस्ताव की स्वीकृति

ख) अग्रिम लाइसेंस शुल्क का भुगतान जैसा कि ऊपर बताया गया है।

ग) सुरक्षा धनराशि का भुगतान जैसा कि ऊपर बताया गया है।

घ) समझौते पर हस्ताक्षर जैसा कि ऊपर बताया गया है।

ड) गस्टेशन की अवधि के भीतर सुविधा को प्रारंभ करना।

Debar: It may be noted that the Earnest Money Deposit shall be forfeited and the Licensee may be debarred from further participation in AAI's tender(s) for a period of **One (01) year**, on account of non-completion of the following:

- Acceptance of the offer within seven (07) days from the date issuance of the award letter addressed to the Licensee.
- Payment of advance license fee as mentioned above.
- Payment Security Deposit as mentioned above.
- Signing of agreement as mentioned above.
- Commencement of the facility within gestation period.

8. लाइसेंसधारक आवंटित क्षेत्र से प्रीपेड टैक्सियों की बुकिंग कर सकता है और राज्य सरकार / क्षेत्रीय परिवहन अधिकारी द्वारा अनुमोदित दर के अनुसार यात्रियों से टैक्सी-किराया वसूल सकता है। संबंधित राज्य सरकार / क्षेत्रीय परिवहन अधिकारी द्वारा अनुमोदित टैक्सी-किराया के अलावा, लाइसेंसधारी भा.वि.प्रा. दर पर प्रति ट्रिप / बुकिंग और मुद्रण कूपन, कर्मचारियों के वेतन आदि के खर्चों के समक्ष रु 10/- प्रति बुकिंग यात्रियों से वसूल सकता है जैसा कि निविदा दस्तावेज में उल्लेख किया गया है।

The licensee may book the prepaid taxis from the area allotted and may charge Taxi-fare from the passengers as per rate approved by State Govt. / Regional transport officer. In addition to the Taxi-fare approved by respective State Govt./Regional transport officer, Licensee may charge AAI rate per trip / booking and Rs. 10/- per booking towards expenses of printing coupons, staff salary etc. from the passengers as mentioned in the Tender Document.

9. लाइसेंसधारी को राज्य सरकार / क्षेत्रीय परिवहन अधिकारी द्वारा अनुमोदित दरों लाइसेंस प्राप्त परिसर पर प्रदर्शित करना आवश्यक है और इसका सख्ती से पालन किया जाना चाहिए।

The licensee is required to display the rate approved by State Govt. / Regional transport officer at the licensed premises and same needs to be followed strictly.

10. लाइसेंसधारी को केंद्र / राज्य / स्थानीय निकायों द्वारा निर्धारित सभी वैधानिक करों/ शुल्कों यदि कोई हो, का पालन करना होगा जिसमें असफल होना पर भा.वि.प्रा. लाइसेंसधारी की ओर से समाधान करने के विकल्प का प्रयोग कर सकती है और लाइसेंसधारी से राशि की वसूली कर सकती है। उसकी संपति/वस्तुओं के संबंध में किसी भी दावे पर भा.वि.प्रा. द्वारा विचार नहीं किया जाएगा।

The licensee shall be required to adhere all statutory taxes/levies of the central/state/local bodies as prescribed, if any, failing which AAI may exercise its option to settle on licensee's behalf and recover the amount from the licensee. No claim in any respect regarding his property/ goods shall be entertained by AAI.

11. अन्य सभी नियम और शर्तें एनआईटी के अनुसार होंगी। सभी शुद्धिपत्र, यदि कोई हो और अवार्ड पत्र अनुबंध का हिस्सा होगा।

All other terms and conditions shall be as NIT. All the corrigendums, if any and award letter shall form part of the agreement.



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

कृपया पावती भेजें और इस पत्र की डुप्लिकेट कॉपी हस्ताक्षर करने के बाद स्वीकृति के टोकन के रूप में अद्योहस्ताक्षरी को लौटाएं।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of the this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token acceptance.

नोट: हिंदी अथवा अंग्रेजी संस्करण में अंतर पाये जाने पर अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा।

NOTE: If there any discrepancy is observed in Hindi an English version, the English version will be considered.

निदेशक विमानपत्तन /Airport Director,
भा.वि.प्रा., कांगड़ा एयरपोर्ट / AAI, Kangra Airport,
कांगड़ा - 176209 / Kangra - 176209

प्रतिलिपि / Copy to:

1. क्षेत्रीय कार्यपालक निदेशक, उ.क्षे., भा.वि.प्रा., प्रचालन कार्यालय, गुरुग्राम रोड, रंगपुरी, नई दिल्ली - 110037
Regional Executive Director, NR, AAI, Operational Offices, Gurugram Road, Rangpuri, New Delhi - 110037
2. महाप्रबंधक (वित्त), उ.क्षे., भा.वि.प्रा., प्रचालन कार्यालय, गुरुग्राम रोड, रंगपुरी, नई दिल्ली - 110037
General Manager (Finance), NR, AAI, Operational Offices, Gurugram Road, Rangpuri, New Delhi - 110037
3. महाप्रबंधक (वाणिज्यिक), उ.क्षे., भा.वि.प्रा., प्रचालन कार्यालय, गुरुग्राम रोड, रंगपुरी, नई दिल्ली - 110037
General Manager (Commercial), NR, AAI, Operational Offices, Gurugram Road, Rangpuri, New Delhi - 110037
4. संयुक्त महाप्रबंधक (वाणिज्यिक), उ.क्षे., भा.वि.प्रा., प्रचालन कार्यालय, गुरुग्राम रोड, रंगपुरी, नई दिल्ली - 110037
Jt. General Manager (Commercial), NR, AAI, Operational Offices, Gurugram Road, Rangpuri, New Delhi - 110037
5. वरिष्ठ प्रबंधक (अभि. - विद्युत) / वाणिज्यिक, भा.वि.प्रा., कांगड़ा एयरपोर्ट, कांगड़ा - 176209
Senior Manager (Engg. - Elect.) / Commercial, AAI, Kangra Airport, Kangra - 176209
6. करारनामा प्रतिलिपि / Agreement Copy
7. सम्बंधित फाइल / Concerned File